

Помимо традиционных вербализаторов концепта – лексем *бог* и *господь*, – Блок использует в своих текстах и другие наименования, в том числе, перифрастические: *Единый, Светлый, Царь, Он, Вечный Отец, Небесный Отец*.

В поэтических текстах Блока концепт приобретает ещё и символическое значение. Эти символы заслуживают отдельного исследования. Назовём наиболее яркие из них. Это, в первую очередь, цветные символы: белый, голубой, лазурный:

*Чьё там брезжит лазурное око?  
Как поляна из звёзд – небеса.  
В тишине голубой и глубокой  
С дивной ратью своей многокрылой  
Бог идёт сквозь ночные леса. («Тишина в лесу»)*

Символом Бога для Блока также является снег. Так, в финале поэмы «Двенадцать» из стихии – снежной выюги – рождается образ Христа:

*...Так идут державным шагом -  
Позади - голодный пес,  
Впереди - с кровавым флагом,  
И за выюгой невидим,  
И от пули неведим  
Нежной поступью надвьюжной,  
Снежной поступью жемчужной,  
В белом венчике из роз -  
Впереди – Иисус Христос. («Двенадцать»)*

Таким образом, в поэзии Блока сохраняются традиционные, наивные представления о Боге. И в то же время, поэт вносит в этот образ новые смыслы, накладывая на православные традиции свои философские взгляды. Из этого синтеза рождается индивидуально-блоковская религиозная картина мира.

Настоящая статья является материалом для дальнейшего изучения религиозных концептов в поэзии Серебряного века в сопоставлении с их реализацией в наивной картине мира.

#### Источники и литература

1. Антология концептов. – М: Гнозис, 2007.
2. Арват Н. Н. Концептосфера лексемы *душа* в русском языке // Материалы конгресса МАПРЯЛ. Концептосфера русского языка: универсальное, национальное, индивидуальное. – СПб., 2003. – С. 94-97.
3. Блохина Н. Г. Концептосфера русского языка: константы и динамика изменений (на примере анализа концепта, репрезентируемого словом «Бог») // Материалы конгресса МАПРЯЛ. Концептосфера русского языка: универсальное, национальное, индивидуальное. – СПб., 2003. – С. 103-107.
4. Буянова Л. Ю. Концепт «душа» как основа русской ментальности: особенности речевой реализации [www.2004.relga.ru](http://www.2004.relga.ru).
5. Даль В. И. Пословицы русского народа: Сборник в 2-х т. Т. 1. – М.: Худож. лит., 1984. – 383 с.
6. Даль В. И. Пословицы русского народа: Сборник в 2-х т. Т. 2. – М.: Худож. лит., 1984. – 399 с.
7. Гадомский А. К. Религиозный язык – теолингвистика – языкознание // Ученые записки Таврического национального университета им. В. И. Вернадского – Серия «Филология». Том 20 (59), № 1. – 2007. – С. 287-292.
8. Ильинская Н. И. Концепт Русский Христос в научной рецепции и в религиозно-поэтическом сознании серебряного века. // Русский язык, литература, культура в школе и вузе. 2006, № 5, с. 60-71.
9. Маслова В. А. Когнитивная лингвистика: Учебное пособие / В. А. Маслова. – Мн.: ТетраСистемс, 2004. – 256 с.
10. Машошина У. С. Роль религиозных концептов в произведениях автобиографического жанра (на материале романов И. С. Шмелева «Лето Господне» и В. А. Бахревского «Святейший патриарх Тихон (2.10.2006)» / <http://conf.stavsu.ru>.
11. Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. – 4-е издание, дополненное. – М., 1999. – 944 с.
12. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры. Изд. 3-е, испр. и доп. – М., 2004. – 992 с.

Еремкина Г. Г.

#### ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИХ АББРЕВИАТУР

Порожденная историческим прогрессом человечества аббревиация наиболее активно проявляет себя в терминологии, представляя в настоящее время одну из характерных особенностей языка современной науки. Исследование медицинских текстов показывает, что процент сокращенных терминов в них значительно увеличился по сравнению с прошлыми десятилетиями, хотя вопрос о месте аббревиатурного терминоворчества в словообразовательной системе языков остается достаточно спорным (см. труды Алексева Д. И., Редозубова К. Н., Лейчика В. М., Могилевского Р. И., Сегаль М. М. и др.). Не вдаваясь в подробности полемики по данному вопросу, отметим, что сам факт долгого существования этих лексических единиц свидетельствует о функциональной пригодности сокращений в акте коммуникации.

На протяжении многих десятилетий аббревиация является предметом тщательных лингвистических исследований, однако проблемы, связанные с лексикографической фиксацией аббревиатур, остаются до сих пор актуальными и требуют детализации.

Целью данной статьи является анализ состояния лексикографического описания терминологических аббревиатур, нормативная оценка аббревиатур, в частности, терминологических, показать устоявшуюся литературную норму и наметить перспективные потенциальные возможности их лексикографической фиксации.

За последние десятилетия мнения лингвистов о статусе аббревиации изменились – ее стали рассматривать не как технический прием сокращения терминологических единиц, а как активный способ словообразования. Однако регламентация аббревиатурных терминов еще в ряде случаев остается на уровне прошлых стандартов. Так, эти термины крайне осторожно вводят в толковые и энциклопедические словари, в связи с чем отображение аббревиатурного корпуса в словарях не соответствует масштабам их реального распространения в языке и составляет ничтожно малый процент от общего числа существующих сокращений. Такое состояние объяснялось

новизной лексического материала, подвижностью аббревиатур, некоторой коммуникативной ущербностью ряда аббревиатур, а также недолговечностью некоторых из них и неоднозначным отношением лингвистов к этому виду неологизации (от полного непризнания аббревиатур в качестве терминов и отнесения их к искусственным ущербным языковым единицам до признания их полноценными самостоятельными единицами коммуникации). В результате этой неоднозначности аббревиатурные термины выносили чаще всего за пределы основного корпуса терминов, помещая их в конце словаря в качестве отдельного списка-приложения наиболее употребительных аббревиатур (см. Французско-русский словарь по химии и химической технологии, О. Л. Альтах, А. В. Беспалов, М., 1999; Французско-русский медицинский словарь, А. Н. Рубакин, М., 1974; Французско-русский биологический словарь, О. И. Чибисова, М., 1985; Французско-русский медицинский словарь Э. И. Борзяк, М., 2000; Англо-русский медицинский словарь, Г. Н. Агжигитов, М., 1989 и др.). При этом в этих списках недифференцированно зафиксированы как текстовые сокращения, так и лексические адаптированные сокращения.

Обилие аббревиатур в специальных текстах делает зачастую невозможным понимание научной литературы по специальности без соответствующего справочника, вследствие чего возрастает роль подобных лексикографических материалов, несмотря на то, что некоторые из них носят зачастую несистемный характер, поскольку в них включены окказионализмы, сложносокращенные слова, а также символы и условные сокращения, не имеющие отношения к аббревиации. Однако эти приложения играют положительную роль, поскольку они являются своеобразной лексикографической лабораторией, в которой апробируются и отрабатываются методы и приемы лексикографической обработки аббревиатур во всей их сложности и разнообразии. При соответствующей лингвистической обработке накопленного лексического материала на основе этих приложений могут быть созданы в дальнейшем словари отраслевых сокращений.

В последнее время в результате пересмотра положений относительно статуса аббревиатур аббревиатурные термины были признаны в качестве полноценных лексических единиц (речь идет о лексических сокращениях). При ближайшем рассмотрении сокращений, употребляемых в научной литературе, и анализе их дистрибуции выясняется, что лексические аббревиатуры удовлетворяют основным требованиям, предъявляемым к научно-техническим терминам, обладая тем же набором основных релевантных признаков, что и слова основного терминологического фонда: они обозначают определенное понятие или предмет (в качестве существительного – АТФ, ДНК), признак предмета (в качестве прилагательного – АТФазный), имеют свою звуковую и графическую оболочку (апудоцит), морфологически оформлены (арбовирус), имеют лексическое и грамматическое значение (категорию рода, числа). Большинство лексических сокращений (лазер, спид, ВТЭК, онкорнавирус, ВОЗ, ГАМК, дофа, МАГАТЭ, Лор, вич, МОНАР, ПАСК, АПГАР) свойственна однозначность (в рамках определенной терминологической системы), точность, независимость от контекста, стилистическая нейтральность, системность, краткость в плане выражения, дефинитивность, экспрессивная нейтральность, благозвучность. Таким образом, в настоящее время общественная оценка аббревиатур несколько изменилось, сделан значительный шаг на пути признания аббревиатур, и сокращения входят составной частью в соответствующие терминологические словари разных отраслей, репрезентируя прием, имеющий юридическую силу на уровне создания терминосистемы.

Сегодня уже издано значительное число словарей сокращений – общеупотребительной лексики (Алексеев Д. И. Словарь сокращений русского языка, 1983; Баранчев Э. Г. Словарь сокращений французского языка, 1968; Блувштейн В. О. Словарь английских и американских сокращений, 1958; Словник скорочень в українській мові, 1988;) и некоторые отраслевые словари сокращений (Баршев А. Н. Французско-русский словарь военных сокращений, 1983; Борисов В. В. Словарь иностранных военных сокращений, 1961; Мурашкевич А. М. Французско-русский словарь сокращений по авиационной и ракетно-космической технике, 1988;), которые наглядно отражают богатство аббревиатур как по структуре, так и по семантике. Ведется большая работа по доработке и переизданию этих словарей. Среди русских толковых словарей словарь под ред. Д. Н. Ушакова первым принял на свои страницы аббревиатурные образования [1, 164], в английской и американской лексикографии первые аббревиатуры были зарегистрированы в словаре Уэбстера 1961 [2, 51].

Анализ современных толковых и энциклопедических словарей показывает, что в лексике современных языков произошли сдвиги; это выражается в том, что в основной корпус терминов включены уже термины-аббревиатуры, что, на наш взгляд, является вполне оправданным, поскольку лексические аббревиатуры являются новыми языковыми элементами словарного состава языка. Так, в энциклопедическом словаре медицинских терминов (под ред. Петровского Б.В. 1980) включены сокращения АНФ, АР, арбовирус, АСМОН, ацил-КоА, дж, дофа, ДОФА-проба, КЕРМА, лагофталм, ЛПЭ, мРНК, отан-метод, ПВС, ПГД, пз, ПКП, ППМА, ПРГ, ПуСО, рекон, реовирусы, ретотелий, РИБТ, РНФ, сапроб, САТ-зоны, СВЧ-терапия, СЕ, СКО, СКП, СМВ, смог, СОК, таксон, трефин, УФЛ и многие другие. В толковом словаре *Petit Larousse de la médecine* (1976) зарегистрированы в основном инициальные аббревиатуры А.С.Т.Н., АМІ, А.Д.Н, А.М.Р., А.М.Г., А.Р.Н., А.Т.Р., ВАЛ, В.С.Г., В.К., В.В., Р.С.Р., С.Н.У. ; Д.Т.Т.А.В. ; Е.Д.Т.А., Е.Е.Г., В.В.С., F.O., Н.С.Н., О. М.С., О.Р.Л., рН, І.М.А.О., R.A.A., Т.А.В, R.M.N., S.I.D.A. и ряд других; *Le Petit Larousse illustré* (2001) содержит в основном инициальные сокращения и усечения AFAT, ABS, ACCU, ACTH, ADAC, ADAV, Ado, aggro, АНА, alu, AMP, amphі, ampli, Anti-G, AOC, APS, ARN, ASCII, ex-URSS, sida, AZT, VIH, bac, BASIC, В.С.В.Г., BCG, BD, BEP, bio; в Словаре медицинских терминов (L.Manuila и др., 1996) структурный состав аббревиатур более разнообразен – ACTH, ADN, EDTA, ARN, PAB, PAS, APGAR, APUD, ASLO, BAV, BBG, CPUE, CAT, ECHO, HDL, CIAV, DT-TAB, ENA, EMScanner, FIVETE, para-SIDA, PAS, SAT, TeTAB, TACO, TORCH, Туг. Таким образом, выполняя нормализующую функцию, академические словари адекватно отражают языковую действительность, вводя в корпус словаря аббревиатуры разной структуры, что является одним из основных достоинств академических словарей.

Несмотря на значительные положительные сдвиги, лексикографическое описание аббревиатур остается по-прежнему неполным, хотя именно словари способствуют сознательной нормализации и нормативной оценке новых номинативных единиц, призваны регламентировать орфографию и орфоэпию аббревиатур. Лишь единичные словари содержат произношение аббревиатур (Словарь сокращений русского языка, Алексеев Д. И., Ларусс малый иллюстрированный словарь), хотя именно в произношении аббревиатур процветает вариативность; орфографические нормы большинства аббревиатур не установлены, несмотря на лексический статус многих из них, что наглядно видно на примере терминов ВИЧ и СПИД, которые в разных источниках зарегистрированы по-разному – ВИЧ, ВИЧ, ВИЧ; СПИД, Спид, спид.

При отборе сокращений, которые, как известно, представляют собой очень подвижный пласт лексики, не следует включать окказиональные аббревиатуры, созданные без учета норм и правил языка. Эти окказионализмы, хотя и выражают определенную структурную языковую закономерность, однако несут единичный несистемный характер, и абсолютно очевидно, что не все они должны быть зафиксированы в словаре. Одним из кардинальных критериев отбора является частотность и общеупотребительность. В справочнике (словаре) должны фиксироваться наиболее частотные стандартизированные сокращения, построенные по типовым регулярным моделям, поскольку они характеризуются стабильностью и выживаемостью. Четкая морфологическая членимость и семантическая мотивированность еще более укрепляют позиции аббревиатуры.

При отборе следует принимать во внимание происхождение аббревиатуры. Так, при наличии синонимичных иноязычных и исконных форм родного языка, предпочтение должно отдаваться последним.

Структура аббревиатуры также должна учитываться при включении ее в словарь. Не все структурные типы аббревиатур представляют одинаковый лексикографический интерес. Так, инициальные аббревиатуры и акронимы, наиболее распространенные и наименее мотивированные, нуждаются в расшифровке, тогда как в частично сокращенных лишь один компонент подвергается сокращению. Что касается усечений и телескопных слов, то первые имеют в большинстве своем эмоционально окрашенный характер и потому не подлежат фиксации в терминологических словарях, а вторые – номенклатурный характер, обозначая преимущественно торговые марки лекарственных средств. Для графических сокращений целесообразно справочное пособие, т.к. графические сокращения не являются новыми элементами словарного состава, а имеют характер условных заместителей тех или иных терминологических комплексов.

Таким образом, отбор аббревиатур должен проводиться в аспекте лингвистической нормы. Те аббревиатуры, которые не вписываются в систему языка, не соответствуют языковым стандартам, не должны фиксироваться в словарях, а проходить апробацию в справочных пособиях. Наибольший лексикографический интерес представляют аббревиатуры, имеющие системный модельный характер.

Составителям новых терминологических словарей следует учитывать, что на современном этапе аббревиация стала стойким языковым процессом лингвокреативного уровня и именно словари сокращений призваны отобразить все семантическое и структурное богатство, установить нормы орфографии, орфоэпии и грамматики аббревиатур.

Таким образом, лексикографическое описание аббревиатур идет тремя основными путями – через словари сокращений, толковые словари и справочники сокращений. Эти словарные материалы позволяют устранить многовариантность и дублетность, упорядочить внемоделльные образования, закрепить регулярные модели.

В области аббревиатурного терминоворчества накоплен уже значительный фактический материал в большинстве европейских языков, который дает возможность на основе критической оценки существующих фактов языка, имеющегося лексикографического опыта, изучения тенденций в образовании аббревиатур, установления принципов построения различных типов сокращений и формирования терминологических стандартов аббревиатуропоэза, перейти к нормализаторской деятельности, что и намечает дальнейшие пути исследования в этой области.

#### **Литература**

1. Левашов Е. А. Лексические сокращения и толковые словари русского языка // Современная русская лексикография. – Л.: Наука, 1975. – С.159-167.
2. Ступин Л. П. Аббревиатуры и их место в словаре Уэбстера 1961 г. // Синхроническое изучение различных ярусов структуры языка. – А-А, 1963. – С. 49-51.